

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 620/96 НА КОМИСИЯТА

от 9 април 1996 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 785/95 относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 603/95 на Съвета относно общата организация на пазара на сух фураж

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 603/95 на Съвета от 21 февруари 1995 година относно общата организация на пазара на сух фураж¹, последно изменен от Регламент (ЕО) № 1347/95², и по-специално членове 8, 9 и 18 от него,

като има предвид, че Регламент (ЕО) № 785/95 на Комисията³, изменен от Регламент (ЕО) № 1362/95⁴, установява подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 603/95; като има предвид, че е необходимо, на фона на натрупания опит да се направят съответните изменения в Регламент (ЕО) № 785/95 с цел по-добро управление на въпросния режим;

като има предвид, че е необходимо да се уточнят “сходни фуражни продукти”, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 603/95, които биха могли да се ползват от помощта, предоставяна за дехидратиран фураж;

като има предвид, че с цел да се избегне кумулирането на различни режими на помощ, е необходимо да се предвиди че само фуражните растения, обирани цели и неузрели, могат да се ползват от помощта за преработка в сухи фуражи;

като има предвид, че е удачно понятието за смески от сухи фуражи и други продукти да бъде по-ясно определено с цел помощта за преработка да се предоставя само за продукти, отговарящи на условията, определени в Регламент (ЕО) № 603/95;

като има предвид, че разумното управление на помощта за дехидратиране и/или мелене на фуражите изисква тя да се ограничи само до селскостопанските продукти, произлизащи от парцели, чието използване за селскостопански цели може да бъде проверено от компетентните власти на държавите-членки;

като има предвид, че внасянето в преработвателните предприятия на продукти, различни от фуражите, предназначени за дехидриране и/или мелене, следва да бъде регламентирано;

като има предвид, че одобряването на преработвателните предприятия от компетентните власти трябва да се осъществява в съответствие със специфична процедура, за да се гарантира равно третиране на всички предприятия в Общността;

¹ ОВ L 63, 21.3.1995 г., стр. 1.

² ОВ L 131, 15.6.1995 г., стр. 1.

³ ОВ L 79, 7.4.1995 г., стр. 5.

⁴ ОВ L 132, 16.6.1995 г., стр. 6.

като има предвид, че се налага да се определи периодичността за предаване на заявленията за помощ за преработка на фуражи, а също и сведенията, които предприятията трябва да предоставят на компетентната власт в посочените заявления;

като има предвид, че е уместно да се уточни, че предвидените санкции в случай на закъсняло представяне на договорите и декларациите за доставка на фуражи за преработка пред компетентните власти, се прилагат само спрямо продуктите, за които посочените документи са били предадени след крайния срок;

като има предвид, че малки предприятия, разположени в по-труднодостъпни райони, следва да могат да се ползват от дерогациите, предвидени за случаи на особено крупни инвестиции;

като има предвид, че предприятията трябва по-редовно да определят средния процент на влага на фуражите, които те дехидрират, и да уведомяват компетентните власти;

като има предвид, че е необходимо по-точно да се определят правилата за вземане на предаваните за анализ проби, по-специално когато предприятието се е ориентирало към производство на смески;

като има предвид, че за целите на ефикасния мониторинг на дейностите на преработвателното предприятие, е уместно да се определи един минимален процент на произведена продукция, който системно да се подлага на контрол от страна на компетентните власти;

като има предвид, че е уместно, предвид натрупания опит, да бъдат определени по-добре минималните количества, формиращи партидите крайни продукти, от които задължително трябва да бъде взета проба;

като има предвид, че преработвателните предприятия следва да отразяват в счетоводните си сметки за наличните стоки продуктите, които използват в производството на смески, както и влиянието, което тези продукти оказват върху процента на общо съдържание на сурови протеини в сухите фуражи, които те произвеждат;

като има предвид, че компетентните власти на държавите-членки трябва да уведомяват Комисията за процентите на влага на предназначения за дехидриране фуражи, които им се предават от предприятията;

като има предвид, че Управителният комитет по сух фураж не е представил становище в определения от неговия председател срок,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 785/95 се изменя, както следва:

1) Член 2 се изменя както следва:

а) в параграф 1 буква а) се заменя със следния текст:

“а) “дехидрирани фуражи” са продуктите, посочени в член 1, буква а), първо и трето тире от горесцитирания регламент, претърпели изкуствено топлинно сушене; “сходните фуражни продукти”, които са посочени буква а), трето тире от горесцитирания регламент, обхващат:

- тревисти бобови култури,
 - тревисти житни култури,
 - зърнени култури, събрани в неузряло състояние, цели, с неузрели зърна, посочени в приложение I, точка I от Регламент (ЕИО) № 1765/92 и които са били отглеждани върху земи, недекларирани в заявлението за помощ “площи” предвид помощта за полски култури, предвидена в посочения регламент,
 - *Chenopodium quinoa*,
- дотолкова, доколкото тези видове попадат под кодове по КН 1214 90 91 и 1214 90 99”.

б) в точка 1 се добавя следната алинея:

“Фуражните растения, чиито семена са били пожънати, не могат да се ползват от помощ за преработка в сух фураж.”

в) Добавя се следната точка 5:

“5. “Смеска” е продукт, предназначен за храна на животните, съдържащ фуражи, обхванати от член 1 от Регламент (ЕО) № 603/95, които са били изсушени и/или смлени от преработвателното предприятие, и други продукти от друг вид или от същия вид, но които са били изсушени и/или смлени на друго място, наричани “добавки”.

Въпреки това, сух фураж, съдържащ добавки в границите на максимум 3% от общото тегло на крайния продукт и при условие, че общото съдържание на азот спрямо сухото вещество на добавката не превишава 2,4%, не се счита за смеска.”

2) Член 3 се заменя със следния текст:

“Член 3

1. По смисъла на настоящия регламент за допустими да се ползват от помощта, предвидена в член 3 от Регламент (ЕО) № 603/95, се считат продуктите, посочени в член 2, точка 1, притежаващи надеждно и подходящо търговско качество, и отговарящи на изискванията за търговия, за храна за животни, които:

а) излизат без допълнителна преработка или като смеси, по смисъла на член 2, параграф 5, алинея първа:

- от помещенията на преработвателното предприятие,
- когато не могат да бъдат съхранявани в пределите на предприятието, от всяко друго складово място извън тях, осигуряващо достатъчно гаранции по отношение на правилния надзор над съхраняваните фуражи и което е било предварително одобрено от компетентната власт,

- в случай на подвижно оборудване за дехидриране или в случай на същата такава апаратура и когато дехидрираните фуражи се съхраняват от лицето, извършило дехидрирането, от всяко складово място, отговарящо на условията, предвидени във второ тире;

б) показват, в момента на излизането им от преработвателното предприятие, посочено в буква а), следните характеристики:

i) максимално съдържание на влага:

- 12% за изсушените на слънце фуражи, дехидрираните фуражи, преминали през процес на смилане, протеиновите концентрати и дехидрираните продукти,
- 14% за останалите дехидрирани фуражи;

ii) минимално общо съдържание на сурови протеини в сухото вещество:

- 15% за дехидрираните фуражи, изсушените на слънце фуражи и дехидрираните продукти,
- 45% за протеиновите концентрати.

Правото на помощ се ограничава до количествата продукти, получени чрез сушене на фуражи, произведени върху парцели, чието използване за селскостопански цели може да бъде проверено, така че да се удовлетвори компетентната власт.

2. Преди да внесе в помещенията си продукти, различни от фуражи, предназначени за сушене и/или мелене, с цел производство на продукти, които по смисъла на член 2, точка 5 представляват смеси, преработвателното предприятие информира компетентната власт от съответната държава-членка, като описва точно вида и количествата на внесените продукти.

Когато се внасят продукти, представляващи фуражи, които са били сушени и/или смлени от друго преработвателно предприятие, то посочва на компетентната власт освен това и какъв е техния произход и за какво са предназначени; в такъв случай, те могат да бъдат въведени в споменатите помещения само под надзора на компетентната власт и при определените от нея условия.

Сухите фуражи, излезли от преработвателно предприятие, могат отново да бъдат внесени в него само с цел да бъдат препакетирани, което става под контрола на компетентната власт и при условията, определени от нея.

По смисъла на настоящия параграф, всички продукти, внесени или повторно внесени в помещенията на преработвателното предприятие, не могат да бъдат съхранявани заедно със сушените и/или смлени в същото предприятие фуражи; освен това те се завеждат в счетоводните сметки на предприятието, в съответствие с член 12, параграф 1.”

3) Член 4 се изменя както следва:

а) Параграф 1 се заменя със следния текст:

“1. За целите на одобряването, посочено в член 2, параграф 2, преработвателното предприятие:

а) трябва да предаде на компетентната власт документи, съдържащи:

- план на помещенията на преработвателното предприятие, с указване по-специално на местата, служещи за входен пункт за продуктите за преработка, и на местата, предназначени за изходен пункт за сухите фуражи, месторазположението на складовете за продуктите, които ще се използват при преработката и за крайните продукти, както и месторазположението на преработвателните цехове.

- описание на техническите съоръжения, по-конкретно дехидриращите печки и съоръженията за мелене, като се указва капацитетът на изпаряване на всеки час, работната температура и описание на уредите за претегляне, за да се извършат задачите по член 2, букви а), б) и в),

- списък на добавките, употребени преди или по време на процеса на дехидриране, както и указателен списък на другите продукти, използвани в производството, посочвайки и крайните продукти,

- моделите на счетоводните регистри за стоковите наличности - те трябва да позволяват ежедневно проследяване на количествата продукти, постъпващи за дехидриране и/или мелене, произведените количества, както и количествата на спойващите вещества и на всички други добавки, използвани в производството. Сухите фуражи, внесени или повторно внесени в помещенията на одобрено предприятие, следва да са предмет на специално отразяване в счетоводните сметки за стоковите наличности.

За да бъде получено потвърждението на одобрението, в случай на изменение на един или повече елементи от горепосоченото досие, предприятието уведомява компетентната власт за това в десетдневен срок;

б) трябва да съблюдава:

- условията, предвидени в Регламент (ЕО) № 603/95,
- условията, предвидени в настоящия регламент.

Преработвателното предприятие губи одобрението си от момента, в който някое от изискванията, предвидени в алинея първа, букви а) или б) не е било спазено, за период, който се определя от компетентната власт в зависимост от тежестта на констатираните нарушения.”

б) Добавя се следният параграф 3:

“3. Одобренията, посочени в член 2, параграфи 2 и 3, се получават от компетентната власт във всяка държава-членка въз основа на заявление от страна на заинтересованите лица, преди началото на пазарната година.

При извънредни случаи Комисията може да позволи изключение от това предписание за период не по-дълъг от два месеца след началото на въпросната пазарна година. В такъв случай предприятието се счита за одобрено до предоставянето на окончателно одобрение от компетентната власт.”

4) Член 5 се изменя както следва:

а) В параграф 1, алинея първа се заменя със следния текст:

“1. За да се ползва от помощта, посочена в член 3 от Регламент (ЕО) № 603/95, преработвателното предприятие внася заявление за помощ относно напусналите

предприятието продукти през даден месец, не по-късно от четиридесет и пет дни от края на този месец.”

б) Параграфи 2 и 3 се заменят със следния текст:

“2. Заявлението за помощ съдържа най-малко:

- фамилия, име, адрес и подпис на заявителя,
- количествата, за които се иска помощта, разбити по партии,
- датата, на която всяка партия е напуснала предприятието,
- посочване, че от всяка партия са били взети проби, в съответствие с член 11, параграф 3, при напускането им на преработвателното предприятие или в момента на смесването на произведените сухи фуражи в това предприятие, както и всякаква друга информация, нужна за идентифицирането на тези проби,
- опис по партии на всички добавки, посочени в членове 2 и 5, уточнявайки техния вид, наименование, общото им съдържание на азотосъдържащи вещества в сухото вещество, както и процентното им съдържание в крайния продукт,
- в случай на смеси по смисъла на член 2, параграф 5, алинея първа, отбелязване по партии на общото съдържание на сурови протеини в сушените от предприятието фуражи, съдържащи се в тези смеси, след приспадане на общото съдържание на азотосъдържащи вещества, внесено от добавките.

3. Помощта, която може да се предостави на едно преработвателно предприятие, се отнася само за сушените и/или смлени в това предприятие фуражи, след приспадане на теглото на всички добавки, посочени в член 2, параграф 5.”

5) В член 8, параграф 5 алинея втора се заменя със следния текст:

“Освен в случаи на форсмажорни обстоятелства, всяко закъсняло подаване на горепосочените документи става повод за намаляване с 1 % за всеки работен ден на размера на помощта за продуктите, за които се отнасят документите, представени след крайния срок. В случай на закъснение от повече от двадесет работни дни предприятието се лишава от правото да ползва помощ за продуктите, за които се отнасят документите, представени след крайния срок.”

б) Член 9 се заменя със следния текст:

“Член 9

1. Преработвателните предприятия определят чрез системно претегляне точните количества на фуражите за дехидриране и, ако е необходимо, на изсушените на слънце фуражи, които са им доставени за преработка.

2. Задължението за системно претегляне не се прилага, ако:

а) фуражите се дехидрират с подвижно дехидриращо оборудване; в такъв случай доставените количества могат да се оценяват въз основа на засетите площи;

б) ако продукцията на съответното предприятие не надвишава 1 000 тона за пазарна година и ако това предприятие докаже в достатъчно удовлетворителна степен за компетентната власт в държавата-членка, че няма възможност да използва обществени средства за теглене, намиращи се в радиус от пет километра; в такъв случай доставените количества могат да бъдат определени, прилагайки всякакъв друг метод, предварително одобрен от тази компетентна власт.

3. Преработвателните предприятия определят средния процент влага на количествата фуражи за дехидриране като сравняват използваните количества с количествата получени сухи фуражи.

4. През първите десет работни дни от всяко тримесечие преработвателните предприятия съобщават на компетентната власт посочения в параграф 3 среден процент влага, установен през предходното тримесечие по отношение на фуражите за дехидриране, които те са преработили.”

7) Член 11 се изменя както следва:

а) В параграф 1 алинея втора се заменя със следния текст:

“Въпреки това, когато по смисъла на член 2, параграф 5 сухите фуражи се смесват в преработвателното предприятие, вземането на проби и определянето на теглото се извършва преди операциите по смесване.

В случай, че смесването е извършено преди или по време на сушенето, проба се взема след сушенето; тя се придружава от бележка, посочваща, че става дума за смески и уточняваща вида и наименованието на добавката, нейното общо съдържание на азотосъдържащи вещества в сухото вещество и процентното ѝ съдържание в крайния продукт.”

б) В параграф 2 алинея втора се заменя със следния текст:

“През всяка пазарна година компетентната власт редовно взима проби и определя теглото за най-малко 5% от теглото на сухите фуражи, напуснали предприятието и за най-малко 5% от теглото на смесените по смисъла на член 2, параграф 5 сухи фуражи.”

в) Параграф 3 се изменя както следва:

i) в алинея първа думите “смесени в това предприятие със суровини, различни от тези, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 603/95” се заменят с думите “смесени в неговите помещения по смисъла на член 2, параграф 5,”

ii) думите “100 тона”, съдържащи се в алинея първа и втора, се заменят с думите “110 тона”.

8) В член 12, параграф 1 се добавя следното тире:

“- продукти, които са били смесени или добавени към сушените и/или смлени от предприятието фуражи, като се уточнява техният вид, наименование, общото им съдържание на азотосъдържащи вещества в сухото вещество, както и процентното им съдържание в крайния продукт.”

9) В член 15 се добавя следната буква д):

“д) през месеца, следващ края на всяко шестмесечие, средните проценти на влага, установени през предходното шестмесечие по отношение на фуражите за дехидриране и за които преработвателните предприятия са съобщили в съответствие с член 9, параграф 4.”

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 април 1996 година.

Член 1, параграф 3, буква б) се прилага от деня след този на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 април 1996 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията